





„სოვეცეკაია კულტურას“ ერთი

## პერსიკაზე გამო

ဒုက္ခရာ „ပြည်သူတေသန“ အဖွဲ့အစည်း၊ ပြည်တေသန  
အေး ၈ တိပိဋကဓရလွှာ ပြည်ရေးနှင့်  
၃၁။ ဒုက္ခရာလွှာ အမျိုးအဖွဲ့အစည်း  
ပြည်သူတေသန ပြည်တေသန အထံပြန်လည်ပေး  
ဝါ „ပြည်သူတေသန လွှာလွှာ“၊ ရုပ်  
လွှာပေး အဆောင် ၅၆ ပုံ ပြောပြီး

1

ଗୋଟିଲ୍ଲାଙ୍କ, ହୀନ ଶୈଳିଗ୍ରହଣ ମନ୍ଦିରଙ୍କାଳେ  
ପ୍ରାଚୀନତାରୁ ପାଇଁ ଏହି ଶୈଳି ପାଇଁ  
ଦେଖିଲୁ ଏବଂ ତଥାରେ ମନ୍ଦିରଙ୍କାଳେ  
ପ୍ରାଚୀନତାରୁ ପାଇଁ ଉପରେଲ୍ଲାଙ୍କ ଶୈଳିଗ୍ରହଣ  
ହେଉଥିଲା ଏହି ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ  
ଶୈଳିଗ୍ରହଣ ହେବାରୁ ପାଇଁ ପାଇଁ  
ଶୈଳିଗ୍ରହଣ ହେବାରୁ ପାଇଁ ପାଇଁ  
ଶୈଳିଗ୍ରହଣ ହେବାରୁ ପାଇଁ ପାଇଁ

# ଓଲିଙ୍ଗ କାବ୍ୟ

३८

0202 ჭავჭავაძის „ნახევარებებლი“

## ଓଡ଼ିଆ ଲୋକପାତ୍ରଙ୍ଗଠନ

ულ ნაწილში უარყოფითი  
ცია გამოიწვია ძეგლის ავტო

३५

## ቃገርናፍጥናት ተስፋዕል

ნანა ფირცხალავა

ମୁଦ୍ରଣ ନାମକରଣ

კაზბეგი.





# 83C

ତେ-  
ରୋହି-  
ବେଳାଇ  
ଡାକ୍-  
ନାନାଇ-  
ଦରାଣ-  
ଦା ହା-  
ଦିଲା-

# 83C

ତେ-  
ରୋହି-  
ବେଳାଇ  
ଡାକ୍-  
ନାନାଇ-  
ଦରାଣ-  
ଦା ହା-  
ଦିଲା-

# **ՀՅՈՒԱՆՈՒՄ ՔՐԴՈՂԱ ՑԱԼԿԱՑԱՏԱՆ**

## ՀՐԱՄԱՆԱԿԱՐԳ

ନେମଦ୍ୟାନ୍ତର୍ବିହୀନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ରହିଥିଲୁଏ ଲୋ — ପାଶାପ ପରିଚ୍ଛାଯାଳି ଗାନ୍ଧି— ଜିବ ପ୍ରକାରରେବେ ଶାନ୍ତିଲ୍ଲାଭ ହେବି

ଶେଷପ୍ରକାଶ ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ ଗଠିତ ହୋଇଥାଏ ତୁ  
ନିରାକାରିତା ହେଉଛି, କିମ୍ବା ମାତ୍ର ନିରାକାରିତା  
ଦି ଅନେକବେଳେ ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ ଗଠିତ ହୋଇଥାଏ  
ବ୍ୟାଙ୍ଗନକୁ କାହାର କାହାର କାହାର  
ହରାଯାଇଲା: ଏହି ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ ଗଠିତ ହୋଇଥାଏ  
ଲାଗିଥାଏ ଏହାରୁକୁ ନିରାକାରିତା ହେଉଥିଲା। ଉପରେକୁ  
କିମ୍ବା ଅନେକବେଳେ କାହାର କାହାର ସବୁ କାହାର  
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର  
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର















# ელდარ პერევაპც



„Աելա օւս արժո զար...“

## ԵՂՋԱՀ ՔԵՐՊԵՎԱԿՊ

რეალ ელექტრონი

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପାଠୀ  
ପାଠୀ, ପାଠୀ ପାଠୀ  
ପାଠୀମନ୍ଦିର ପାଠୀ  
—ପାଠୀପ ପାଠୀ

ପାଇଁ ଲାଗିଥାଏଇଲା	କାହାରେ ନାହିଁ
କାହାରେ ନାହିଁ	କାହାରେ ନାହିଁ

69292906, դար!

დობო, რა გითხა — ახლა ვკვდები,  
რა, როგორ ძირიაში კუთლობრივი,  
ჩემი ძმის!

დალიან დარე მოვეცედ ჩემთვა  
— დაკიდულები, — მითხაი, —  
წუხელ, დაშოთ მასის გარდაცა-  
ლების ამაღა შეგავიზონებას  
აკი არინანასარ დროშვილე  
ერთ დროშვილე არის! რა ვიტო განმინ,

ରୁ ଶାଖାନ୍ତରେ ଦେଇ କିମ୍ବା ଶରୀରକୁ ଏବଂ  
ପାଦରେ ଉପରେ ଉଚ୍ଚବସନ୍ଧାନ କରିବାକୁ ପାଇବା  
ପାଇବା ପାଇବା ପାଇବା ପାଇବା ପାଇବା  
ପାଇବା ପାଇବା ପାଇବା ପାଇବା ପାଇବା

ଲାଭା — ତୁମେହିନ୍ଦ୍ରା ଏହି ବିନ୍ଦୁରେ  
ଦୂର, ଏହି ପ୍ରସରିତା, ବୋଲିକାରୀରେ  
ଦୂର ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରିହିନ୍ଦ୍ରା ହୋଇପାରିଲୁ  
ଦୂର ଶୁଣି ପ୍ରସରିତାହିନ୍ଦ୍ରା  
ଅପରି ବନ୍ଦିଲାହିନ୍ଦ୍ରା ଅର୍ଥ ଦ୍ଵାରାହିନ୍ଦ୍ରା,  
ଦୂରକର୍ମାବ୍ୟ ଦୂର ଶେଷକର୍ମା,  
ବ୍ୟାପାରିଲୁଣ୍ଡିରେ...  
— ମାନ୍ଦିର ମାନ୍ଦିରା, ମାନ୍ଦିର ଅଭିଭା  
ଦେବ...।  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଦାତା ମାନ୍ଦିରାରୁଙ୍କ ଏ  
କାଳୁକୀନାଥାବାଦ, ଅନ୍ଧା ରାଜ୍ଯ କୋପ  
ରାଜ୍ୟ ଦ୍ୱାରାଲୁହାବାଦ

ଏହାଙ୍କ ପ୍ରକାଶିତ ଓ ଏହାଙ୍କ ପ୍ରକାଶିତ  
ଦେବୀର ଉପାଧିରୂପ ଓ ଦେବୀର ଗୁ  
ପ୍ରାଣରୂପ, ମୁଖ୍ୟମୁକ୍ତ ପ୍ରାଣରୂପ ରୂପ  
ପ୍ରାଣରୂପ ଲାଭକାରୀରୂପରେ...  
— „ଏହା ତୁମରେ କଥା ନାହିଁ... ଏହା  
କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶର୍ମିଷ୍ଠ ଶାରତଲୁଙ୍ଗ  
ହେବୁଣ୍ଟିର ବାର ଦେଖିଲୁ, କିମ୍ବା ଏହା  
ନାହିଁ, କିମ୍ବା ଶ୍ରୀମଦ୍ ପ୍ରକାଶିତ  
ଏ ପ୍ରକାଶିତରେ...

# მაღლიანი სახელი

օսո յամենքը առաջեն, հայ Տա-  
գալուստեմ Արքացին. մոռայս դա  
մերենցած մաս զուգո ոնցրացնոտ  
առաջական պատճեն պահպան:

მეოცენულ-დაარკისტიკული

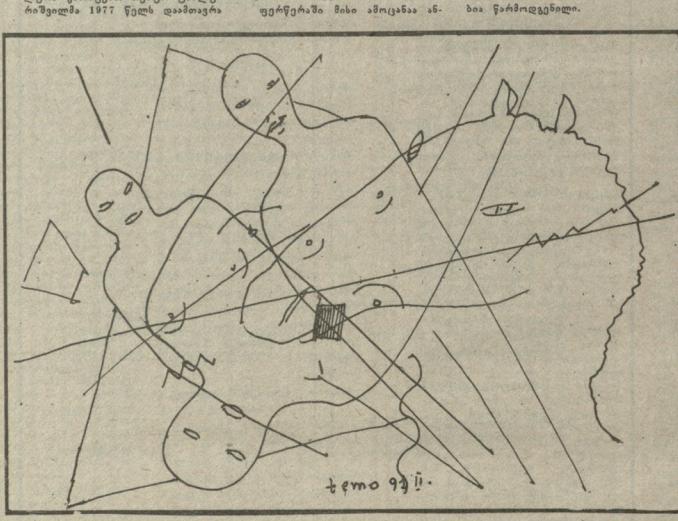
୧୨ ଲୋକରୁଥିଲେ ପାରିବାରି  
ପାରିବାରିରେ ପାରିବାରି

1991 წლის 8 თებერვალი, დაცით აღმაფნებლის

სამეცნიერო დღე

ମୁଦ୍ରଣ ବିଧାନ । ୧୯୯୦

3000. Goss.



შოთავარი ჩელიუქტორი ელექტრის კავშირი

პასუხისმგებელი მდივანი გივი ჯონაძე  
მოწილი როგორც შესაბამის მიზანისთვის

ତଥା ରୂପାନ୍ତିକରଣରେ ମହାଲଙ୍ଘ — ୧୧-୫୪-୦୫.  
ତଥା ରୂପାନ୍ତିକରଣରେ ମହାଲଙ୍ଘ — ୧୧-୯୧-୪୯  
ମହାଲଙ୍ଘରେ ରୂପାନ୍ତିକରଣ — ୧୯-୪୭-୧୦  
ମହାଲଙ୍ଘରେ ରୂପାନ୍ତିକରଣ — ୧୧-୭୨-୮୯; ୧୧-୭୧-୬୩; ୧୧-୦୩-୬୫; ୧୧-୨୬-୬୫.  
ମହାଲଙ୍ଘରେ ରୂପାନ୍ତିକରଣ — ୧୧-୨୬-୬୫  
ମହାଲଙ୍ଘରେ ରୂପାନ୍ତିକରଣ — ୧୫

၃၀၂၁၉၂၄  
မြန်မာပြည်

„LITERATURULI  
SAKARTVELO“  
THE NEWSPAPER  
OF WRITERS OF THE

ଶ୍ରୀମତୀ ପାରାଶକ୍ତେନାନ୍ଦିତ